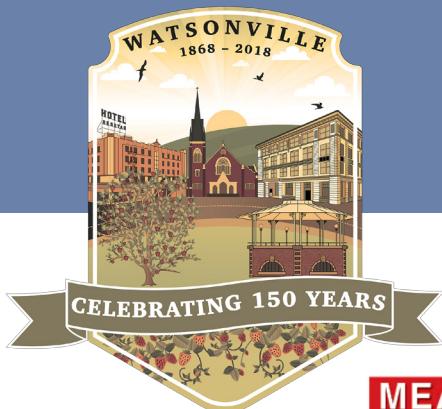


MAYO  
2018

Ciudad de Watsonville

# COMITÉ DE SUPERVISIÓN DE MEDIDA DE INGRESOS

3er Informe Anual



## MEDIDA G - COMITÉ DE SUPERVISIÓN

Robin Mathews-Johnson - **Presidente**  
Ari Parker - **Vicepresidente**  
Gary Manfre - **Propietario de negocio**  
Charles Bailey - **Presidente - Asociación de Policía**  
John Martinelli - **Propietario de Negocio**  
Eric Montalbo - **Asociación de Oficiales de Policía**  
Corey Schaefer - **Presidente - Asociación de Bomberos**  
Dee Dee Vargas - **Corredor de bienes raíces**  
Rick Danna - **Corredor de bienes raíces**  
Leticia Mendoza - **Líder del vecindario**  
Stella Romo - **Propietaria de negocio**



## Una carta de la presidenta del comité

Como nueva presidenta del Comité de Supervisión de Ingresos de la Medida G, tengo el honor de presentar la siguiente carta. Aplaudimos los efectos positivos y a largo alcance que la Medida G ha tenido en nuestra Ciudad. Estamos particularmente complacidos con los esfuerzos del personal de nuestra Ciudad, el Concilio Municipal y otros que ayudan a alcanzar los logros positivos, duraderos e importantes que estos fondos proporcionan. A través del trabajo incansable de nuestros Departamentos de Policía y Bomberos locales, se salvan vidas en el Valle de Pájaro. Estamos agradecidos por sus esfuerzos pasados y constantes para mantener nuestra Ciudad segura y protegida, y estamos felices de que este importante trabajo sea respaldado por la Medida G.

El Comité supervisa dos veces al año los ingresos y los gastos de la Medida G en nombre de la comunidad. El Comité es un segundo control independiente de que todos los ingresos tributarios fueron recibidos, asignados, presupuestados y gastados en conformidad con la Medida G. El público es bienvenido e invitado a asistir a nuestras reuniones para conocer más acerca de cómo se recibe, salvaguarda, presupuesta y gasta el dinero de la Medida G. También puede darnos seguimiento en el sitio Web de la Medida G en [measureg.org](http://measureg.org)

Con respecto al uso y aplicación de los fondos de la Medida G, podemos decir sin reserva, "¡Bien hecho!"

Atentamente,

Rev. Robin Mathews-Johnson  
Presidente del Comité de la Medida G

# Departamento de Policía de Watsonville



Oficial Sousa usando su nuevo radio

La Medida G también pagó por la capacitación para: entrevistas e interrogatorios, operaciones de vehículos de emergencia, mejores prácticas para la seguridad pública, investigación y reconstrucción de la escena del crimen, investigaciones avanzadas de la escena del crimen, capacitación en campo de policías, policía de recursos escolares, asuntos internos, LIDAR (seguridad vial) e investigaciones de colisiones de tráfico. Dicha capacitación es crucial para la seguridad continua de nuestros policías y la comunidad. La capacitación reduce los riesgos y mejora la eficiencia del Departamento.

## Vehículos y equipo de policía

Durante el año fiscal 2016-2017, el Departamento de Policía adquirió dos vehículos para patrulla canina, dos vehículos de policía no rotulados, un vehículo patrulla y una furgoneta para transporte. La furgoneta de transporte ayuda a los policías a dedicar más tiempo patrullando la comunidad y menos tiempo trasladando a personas detenidas a la cárcel del condado de Santa Cruz. En el pasado, los policías necesitaban hacer múltiples viajes a la cárcel para trasladar a detenidos debido al espacio limitado en las patrullas. La nueva furgoneta de transporte es segura, confiable y cuenta con más espacio para pasajeros. Se utilizó un total de \$254,685 para la compra de las cinco patrullas y la furgoneta de transporte.

El Departamento de Policía ha estado utilizando los fondos de la Medida G para reemplazar los anticuados radios de mano análogos. Veinte radios nuevos fueron adquiridos durante el AF 2016-2017. El reemplazo de la totalidad de los radios será completada en el AF 2017-2018. Un total de \$75,745 fueron utilizados para la adquisición de los radios. La Medida G también permitió la adquisición de computadoras de escritorio, equipos de informática relacionados y computadoras digitales móviles para las patrullas, por un total de \$93,773. Otros gastos incluyen la compra de escudos defensivos blindados móviles, por un total de \$51,566.

## Personal del Departamento de Policía

Durante el año fiscal (AF) 2016-2017, la Medida G continuó sufragando cuatro (4) policías de tiempo completo contratados antes del AF 2016-2017. La Medida G le permitió al Departamento contratar a un quinto policía durante el año 2016-2017 el cual había concluido el programa de entrenamiento en campo para policías durante el año fiscal. La Medida G también paga cuatro puestos de tiempo completo de personal profesionales como analista de investigación delictiva, especialista en servicios policiales, organizador comunitario y especialista en jóvenes.



Nueva furgoneta de transporte.



Oficial Fulgoni, "Ranger" y el oficial J. Bribiesca frente al nuevo vehículo de patrulla.



Oficial B. Fulgoni con el oficial canino "Ranger" visitando una clase primaria local.



## Unidad de Investigaciones Especiales

Oficial A. Chavarria,

Oficial F. López

Oficial S. Valadez

Junto a líderes futuros de Watsonville.

# Programas de prevención e intervención

## Caminos Hacia el Éxito

Caminos hacia el éxito es un programa de desviación para los jóvenes de Watsonville que cometen un delito menor de primera ofensa que hace que los jóvenes se responsabilicen de sus actos. Durante el AF 2016-2017, 23 jóvenes aceptaron participar y 16 (70%) completaron exitosamente el programa. De los 16 que completaron el programa exitosamente, 14 (88%) no han reincidido. \$145,105 fueron utilizados de la Medida G para financiar el programa Caminos hacia el éxito.

Timothy, una historia de éxito de este programa, es un joven de 17 años que fue remitido a este programa por hurto. Él proviene de un hogar monoparental de clase trabajadora. Estaba arrepentido de haber cometido el hurto y quería responsabilizarse por sus actos. Compartió que estaba teniendo desafíos académicos; él diligentemente trabajó con mucho empeño para graduarse de la preparatoria. Timothy no solamente completó exitosamente el programa de Caminos hacia el éxito, sino que también fue aceptado al Universal Technical Institute. Él estudiará para convertirse en mecánico en diésel y trabajará para ser un modelo positivo para sus dos hermanos menores.

## Liga de Actividades de la Policía (PAL por sus siglas en inglés)

PAL continúa brindando programas de prevención para jóvenes, tales como robótica de legos que les da la oportunidad a los jóvenes de construir, crear y utilizar programas informáticos para mover a los robots en movimientos previamente designados. Los jóvenes trabajaron en parejas y aplicaron el trabajo en equipo, resolución de problemas y las aptitudes creativas durante la sesión. PAL también incorporó el servicio comunitario en casas para adultos de la tercera edad; los jóvenes interactuaron con ellos durante el horario de recreación que incluyó arte, karaoke y películas. Los jóvenes pudieron escuchar las historias de la infancia de los adultos de la tercera edad, brindar compañía y dar la oportunidad a los adultos de la tercera edad de conocer las tendencias actuales. PAL también se asoció con el Proyecto de cocina juvenil (Teen Kitchen Project) para ofrecer alimentos preparados a las personas que viven con enfermedades de riesgo de muerte. PAL inició un club de tareas, el cual ofrece a los jóvenes de todas las edades un espacio de aprendizaje seguro y con apoyo para recibir ayuda con sus estudios. Durante el AF 2016-2017, se utilizaron \$158,112 de los fondos de la Medida G para apoyar el programa de la Liga de Actividades de la Policía.



El oficial de la policía canina J. Ayala junto a "Axel" y oficial de policía futuro Eddie Rodríguez tomando un descanso del entrenamiento canino.



Jóvenes de Programa PAL participan en el servicio comunitario en el Centro para Ancianos



Graduados de la Academia 17-01. Primera fila, de izquierda a derecha (en negro): Felix Barba, Jeff Wiley, Nathan Tapiz



El bombero Mark Angiolani usando un aparato de respiración autocontenido (SCBA) durante un incendio.

## Departamento de Bomberos de Watsonville

### Personal del cuerpo de bomberos

Gracias a la Medida G, el Departamento de Bomberos de Watsonville pudo contratar cuatro reclutas de bomberos adicionales en el AF 2016-2017. Nuestro primer recluta, el bombero en periodo de prueba, Mark Angiolani, se graduó de la academia regional de reclutas de bomberos del condado de Santa Cruz el 22 de diciembre de 2016. Comenzó a trabajar el 31 de diciembre de 2016.

Tres reclutas bomberos del Departamento de Bomberos de Watsonville asistieron la Academia 17-01 que inició el 12 de junio de 2017, y ellos empezaron a trabajar en septiembre de 2017.

### Instrumental del cuerpo de bomberos

El Concilio Municipal aprobó la compra de dos camiones cisterna, 2017 KME Predator Severe Service 1500 GPM Pumpers, en noviembre de 2016. El setenta y cinco por ciento del precio de compra se pago el 20 de diciembre de 2016, por la cantidad de \$728,722.50. El saldo de \$330,354.20 deberá pagarse al momento de la entrega, el cual se espera en 390 días.

El jefe de bomberos Pablo Barreto, el capitán Darrin Oldakowski, el ingeniero Matt Sánchez y el mecánico de maquinaria Martin Martínez visitaron la fábrica de KME la semana del 3 de enero de 2017 para verificar el progreso de los camiones de bomberos. Durante la visita, el personal observó la estructura del motor y las bombas (combustible, agua) y se aseguraron que todas fueran las correctas y cumplieran con todas nuestras especificaciones. Se detectaron algunos problemas mecánicos y de seguridad que serán arreglados por el fabricante antes de la entrega y serán revisados nuevamente como parte de una inspección final antes de la entrega. Hubo un retraso en la finalización debido a problemas de producción y una alta demanda en camiones cisterna similares a los adquiridos por nosotros. La fecha de entrega original era en febrero de 2018 pero a causa del retraso se entregó en abril de 2018.



Inspección a mitad de producción en enero del 2018.

## Medida G Deberes del comité

Los votantes de la ciudad de Watsonville en la elección realizada el 6 de junio de 2014, promulgaron un impuesto sobre ventas y uso de Impuesto de seguridad pública ("Medida G"). El 9 de septiembre de 2014, el Concilio Municipal estableció un Comité de Superintendencia de Ingresos de la Ciudad para proporcionar una segunda verificación independiente de todos los gastos que se están realizando como prometido a los residentes de Watsonville.

### Deberes incluyen:

- Revisar los informes de gastos periódicos para garantizar que los ingresos de la Medida se gastaron solo para los fines del servicio público establecidos en la Medida G.
- Revisar el informe del auditor independiente que contiene información sobre cómo se usó el dinero.
- Verificar la asignación presupuestaria anual de la Medida G. Sesenta por ciento (60%) para la Policía y cuarenta (40%) para los bomberos
- Verificar que la Ciudad no use los fondos de la Medida G para reemplazar el presupuesto operativo del Fondo General.
- Asegurar que se establezca un fondo de contingencia / reserva adecuado para ser utilizado en caso de que los ingresos tributarios por venta disminuyan para garantizar el mantenimiento de los servicios.

## Presupuesto de la Ciudad

El Comité de la Medida G revisará el presupuesto de la Medida G para 2018-2019 durante su reunión del 30 de mayo de 2018 y decidirá si recomienda el presupuesto de la Medida G al Concilio Municipal.

## Equipo del Departamento de Bomberos

El Departamento de Bomberos de Watsonville compró equipo para el instrumental y equipo de seguridad para los bomberos durante el AF 2016-2017. El Departamento compró una bomba de equipo de rescate Holmatro la cual se utilizará en los camiones 4470 y 4471. Esta bomba es utilizada para apoyar las mandíbulas de vida (jaws of life) -- una herramienta de extracción utilizada en accidentes de vehículos. Las mangueras de incendio viejas serán reemplazadas en todos los camiones de bomberos. Se compraron suministros para el programa de médico en el campo de incendio lo cual permitirá que este personal médico le brinde ayuda a los bomberos que puedan resultar heridos en zonas silvestres mientras están en un equipo de combate alejados de instalaciones médicas. También se compraron suministros para el instrumental de rescates con cuerdas que ayudarán a los bomberos a rescatar a alguien atrapado en un edificio o al lado de diques o barrancos; nueva iluminación en todos los vehículos de respuesta de emergencia que mejorará la visibilidad de los vehículos para los demás conductores en el camino. Se compró equipo de comunicación para mejorar la capacidad de respuesta; equipo de protección personal y el instrumental de respiración secundario (SCBA por sus siglas en inglés) para las necesidades en estructuras y en zonas silvestres que ayudarán a proteger a nuestros bomberos cuando responden a las llamadas de socorro.



Bombero Angiolani en un incendio de casa móvil.

### Responsabilidad fiscal

Un auditor independiente ha analizado los gastos y los ingresos de la Medida G. Los auditores analizaron si la Ciudad acató los requisitos de la Medida G que incluye:

- a) comprobar gastos para asegurar que los fondos se gastaron en actividades permitidas;
- b) asegurar que la Ciudad haya creado dos fondos separados, uno para la policía con el 60% de los fondos y otro para los bomberos con el 40% de los fondos;
- c) mantener el esfuerzo de mantenimiento requerido del presupuesto del Fondo General como el AF 2013-2014;
- d) garantizar que no se gaste más del 2% en gastos generales administrativos; y
- e) asegurar el establecimiento de un fondo de contingencia con un 10% de los ingresos anuales.

El informe del auditor es independiente de la auditoría del resto de las finanzas de la Ciudad. El Comité de Supervisión aceptó el informe de auditoría por separado durante su reunión en febrero de 2018.

### Costo administrativo y reserva

La Ciudad incurrió gastos administrativos por un monto de \$23,875 durante el AF 2016-2017. Estos son gastos generales de contabilidad, nomina y recursos humanos relacionados con la Medida G, que representan el 0.7% de los ingresos; una tercera parte del máximo del 2%.

El fondo de reserva de contingencia de la Medida G requerido se ha mantenido en diez por ciento (10%) de los ingresos presupuestados anualmente. El fondo de reserva se encuentra en \$2,920,737.

Julio 2016 a junio 2017 (auditado)		
<b>Cuerpo de Bomberos (40%)</b>		
Balance previo	\$	1,156,958
Impuestos de ventas	\$	1,423,975
<b>Gastos</b>		
Personal (Bomberos)	\$	490,300
Operaciones	\$	111,165
Equipo	\$	872,180
Gastos totales	\$	1,473,645
Balance	\$	1,107,288
<b>Departamento de Policía (60%)</b>		
Balance previo	\$	1,365,565
Impuestos de ventas	\$	2,135,962
Subsidios	\$	122,383
Gastos		
Personal (Bomberos)	\$	876,996
Operaciones	\$	376,927
Equipo	\$	556,538
Gastos totales	\$	1,810,462
Balance	\$	1,813,448

### Mantenimiento de las provisiones

El Comité de supervisión de la Medida de ingresos G determinó que la Ciudad no utilizó los fondos de la Medida G para reemplazar las contribuciones al presupuesto operativo del Fondo General para los departamentos de policía y de bomberos. Los presupuestos de referencia para el mantenimiento de las provisiones (MOE por sus siglas en inglés) son el presupuesto del Fondo General para el AF 2013-2014.

El MOE para el Departamento de Policía para el AF 2013-2014 es de \$12,359,924. La auditoría de la Medida G reportó que la Ciudad gastó \$16,681,747 en servicios policiales excediéndose así del MOE en 2016-2017 para el Departamento.

El MOE para el Departamento de Bomberos para el AF 2013-2014 es de \$5,672,299. La auditoría de la Medida G reportó que la Ciudad gastó \$6,949,985 en servicios de bombero excediéndose así del MOE del 2016-2017 para el Departamento.

### Conclusión

El Comité de Supervisión de la Medida de Ingresos (Medida G) considera que la ciudad de Watsonville cumplió con el presupuesto, contabilidad y gastos de la Medida G en conformidad con la Medida G y la ley estatal.